



Felelős szerkesztő:  
**Garabonciás Diák.**  
 Társ-szerkesztő:  
**Forgó Szél.**

Megjelenik minden vasárnap.

Előfizetési ár:  
**Negyedévre 1 frt.**  
 Szerkesztő- és kiadóhelyiség:  
**Teleky-utca 49.**

## H A L B R E C H T S.

Generalissimus futissimus Halbrechts	Német gazdatisztek, magyar cipót rágók,
Töri fejét szörnyen, föl abban most nagy hecc:	Kapnak nagy parancsot elemükbe vágót:
Kinek vala oly nagy s szép pálya-futása,	Minden magyar puszta, legyen osztrák nyelvre,
Annak végső tettét ország, világ lássa.	Krucifix no'ámol! tüstént keresztelve!

Hátul keresztezett, elől bérmált népek!  
 No csak végezzétek a nagy keresztiséget.  
 Két színü zászlótok mi el nem ragadjuk,  
 Inkább nyelestől a hátatokra rakjuk.

*Garabonciás Diák.*

## N E F E L E J C S E K

majálisra.

„Fogadja szép kisasszony  
 Ünnepi bókomat:  
 Ön rózsza, szegfű, jácint  
 S örök virág marad.“

„Uram, kötelességem  
 Viszont bókolni hát,  
 S csak annyit mondok itt, hogy  
 Gyönyörű mákvirág.“

„Tanító ur kérem,  
 Ne porolja hátam,  
 Ma vagyok először  
 Ünnepi ruhában!“

„Lurkó! Hogy e napot  
 Soká ne felejtse,  
 Rakok a hátadra  
 Pár kék nefelejcsét!“

Oh még soká ráemlékszem,  
 Hogy rám nézett az a kék szem,  
 Emlékszem, reggelig ottan  
 Mindig kék-ről ábrándoztam.

Elmondtam, hogy kék mint a menny,  
 Kék, gyönyörű nefelejes-szem,  
 Csak azt tudtam elfeledni,  
 Hogy haza is kék már menni.

*Lantverő.*

## KRÓNIKÁS ADOMÁK.

Közi: *Briquette.*

Anno 31-ben a nagy kholerakor, — tudjuk, hogy általános volt országszerte a rémület. Az eddig ismeretlen, s egyszerre ily szörnyü mérvben fellépett járvánnyal szemben mindenki elveszítette fejét.

P—n különösen az egyik protestáns felekezet lelkészei féltek nagyon, s nem igen merték a beteget, haldoklókat látogatni. A hívek persze méltatlankodtak e felett, s minthogy ez időben a pasquillusok divatoztak, egyik versificáló atyafi ilyen rigmusokban adott kifejezést elkeseredésének:

Komisz ez a mi vallásunk,  
Ninesen papunk, sem gyónásunk:  
Hogyha léssen halomásunk:  
Készen áll elkárházásunk.

\* \* \*  
Seid's ihr gutgesinnt? — kérdi Brescia hőse a sorok-sári sváboktól, kik panaszt tettek, hogy „fölszabadító“ hadsereg mindenüket elprédálja.

So Excelez, mir san ma alli guatgsinnt, nur das Herr Pfoarer und der Schulmasta san Schwarzgelb.

\* \* \*

Esterházy püspök (a templomokra, egri lyceumra milliókat költött főur) pápai földesur is lévén, Pápán sokat tartózkodott. Asztalának rendes vendége volt fiskálisa, (egyike irodalmunk uttörőinek) igazhitü kálvinista. A püspök igen szeretett vele évödni, s mindig tértgette.

— Hát csak nem akar kend megtérni fiskális uram?  
— Jó nekem az én hitem kegyelmes uram.  
— A hite, a hite, azután mit hisz kend? Hiszi kend az Istent?

— Hiszem és vallom kegyelmes uram!  
— Hát az ur Jézust hiszi-e kend?  
— Hiszem és vallom kegyelmes uram.  
— Talán még a Szentháromságot is hiszi kend?  
— Hogyne hinném kegyelmes uram, szent vallásom tanítása.

— Hát a transzsubstanciációt (átváltozást) hiszi-e kend?

— Azt már nem hiszem kegyelmes uram.  
— Nem? no pedig lássa kend, egy fáradtsággal azt is elhihetné kend.

## Pagát Pepi ultimói.



Adtam a tanítói majális sorsjátékához én is nyere-ménytárgyat: egy pakli tarokkot (amin sokat lehet nyerni.) meg egy üres bugyellárist, amiben az értéket rányomott fotografiám és ezen sajátkezűleg irt jelmondat képezi:

„Kancsó, tarokk, dákö,  
Hosszabbitott váltó,  
Adóslévél, zálog,  
Majálisok, bálók,  
Legyenek eszedben,  
Teljes életedben,  
Kedves ismeretlen.“ *Pagát Pepi s. k.*

\*  
Egy jóhírű tánczmester és illemtanár ajánlja magát a publikum jókedvébe. Mondom a Slager Bandinak: erdej te, most tanulhatsz táncolni. De bizony engem — feleli — meg nem táncoltat senki! — No de illemt is tanulhatsz! — De ő csak már nem tanul illemt, így szölt, illemedett jogász korában!

Csodálatos! vasárnap éjjel „tisztára elpucultam“ a „Jegujabb“ küldeményt s mégis hétfő reggel — szemtanuk állítása szerint — „disznómód“ néztem ki.

\*  
Tapasztaltam. A bor megárt sok embernek; sok korcs-máros meg a bornak árt (kivált mikor itt a „vizöntő“-hónap.)

\*  
A „kurci“-vix sufficiens; a virginia valamivel fölebb áll a portoricónál; a macedoniai jó; jobb a kír, legjobb a százmagyar; de mindezeket felülmulja: a potya.

\*  
Az anyám mindig így kezdi levelét: „Aranyos Pepim.“ Ez ám a satira!

## Ferde fordítások.

Πόλλα τ' ἐμύθησα κίματα καὶ πόλεμω.  
Pollák Géza komázik és polemizál.

Μαλα soluta navis exit alite,  
Fetens olentem Macvium (Horác)  
Rossz saláta má' biz ez itt, Alice?  
Fetenc olajozza még bion!

Hac Dorium, illis barbarum! (Horác)  
Üsd Dórit abban a barlangban.

Si non e vero . . . .

B. a jó öreg pápai orvos beszélte volna valaki-nek, hogy:

— A minap egy öreg embert gyógyítottam ki, pedig több orvos nem tudott rajta segíteni. Már ötször volt halálos beteg s most én meggyógyítottam; — az igaz, hogy négyszer nekem sem sikerült.

**Fordított világ.**

Fordítva a világ manapság,  
A Tisza fölfelé folyik.  
Hogyan? — Csak nézd miniszterünket:  
Fel Bécsbe, hányszor utazik!

**Butyberky.****Knofelblüh Max****akaskadásai.**

Thalálkaptam a Gorckenblüh Dalfi barátom feleségével, ő panaszkodott hodj megharapta edj kutya.  
Döhös volt kérdém thüle.  
Nem! mondja megijedve.  
Akkor döhös lesz.

\* \* \*

Önt nem valódi Poeta mert pénzért adja el munkáit mondja nekem Liliomfy Dezső ismert khültő én csak a tisztetért dolgozom; —

Felelem én neki okhosan:  
Mindenki azért dolgozik amiye nincs.

\* \* \*

Az én fiam Bécsben tanul. Ott igen jól thanitanak. Mikor eljütthen tőle így bucsuztam: „Szervóz khedves jerek... pá... sak ledjél szorgalmas, és thonolj khölönös örömmel a herr fűn Homer Elijast.

\* \* \*

Azt a Bosnia van egy forcsa Eeris almája. Austria és Hongaria asszonyok most azon veszekhedik magokhat, hogy khié legyen, mert egyiknek sem khüll az érethlen gyömölcs.

\* \* \*

Az egyedöli phür amit még a legögyesebb ögyvéd is elveszt és khell neki megfizetni a phürköltséget az, mikhar a felesigivel phürlekedik.

\* \* \*

Az állampénzek és egy kis fió khüzt van az a khölömsig, hogy ha a kis fiót elverőnk, ő sír, ha az állampénzt elverőnk, mi sírunk.

**Arszlánbörben.**

— Olvasta bájos nagysád „Egy nagyvilági hölgy“  
„Illem“ című kitűnő könyvét?  
— Még nem.  
— Igen ajánlom.

**Ethymologia.**

Irmag = a. b. c.  
Bérma = napidij.  
Oldal rőfögés.  
Cserebók = kölesönös bók.

**Tsösze Ádány nászi levele.**

emböri Tisztös nászom?



Má csak akit a szivem Ű irányukba izél és diktáll. Má csak kimondom irányukba nízvíst, hogy tsak tisztös, jó személők, a jó irányzó személőkhő. no tsak kitűnik a tisztös urak köző is, hogy ki a tisztöség fölmuta-tójjá! és fölfödözőjje az íletbe az embörnek? Hogy akik ílettkbe

még a légynek sem ártottak, soha sem — igaz aza szép példaszó, hogy ha én Mássó jól elbánok, azok énvelemis szintugy. No ugyi nászom? igaz ez a szótöbbsig közű?

Sokfile a tapasztalás az ílet dolgajinak kifejezésibe. nagyobb igazság okájér ehén mit szavaz a szél ignác szógorom-e? A szivábo vetöttem mög mindön remínsigöm az íden. mondok, e huz ki engöm a sok bajok özöne által az íletbű! De mán látom, honnem lösz aszongya esszöm sziva se a zidén a högyön. Ha nem lösz. Lösz áro legalább mondok. így. Nem kő legalább eebertáfönyi ítet mind a minap a müt ívit is-e. Lássa mondok haja kigyelmed ötsém uram! Úrájo azé gyünnek ám az ilyen sorok, mer honnem látogatya a templomot. dehonnem aszongya. szmindönnap látom, mer ara kő a zsidóhol is mönnyi. De mondok a beesejit a beesejit mikő nízte mög? így.

Ha aztat akargyák, hommög lássom a beesejit is hát fordíjják ki ítet ugy. No nehogy a tisztötös mesterségömön túl, hovvan ez a kis tulajdom földem sznem az enyim ugyan, mer a zuraság Istpányvánok a kovásánok a kanászszo atta ki a veje riszit az ídün. Hát ho kkikét az a vetemény file sor lenne, hát mondok a Leginyejimnek, hottyétök le azt a kötint, mer ma nem dógozunk ussi... Ki mönünk kapányi, maj dibe mög még faatok, mög pihentök egy fél órájig, hát addig szögyvetök a Bürühidnál sóskát hónapra, mer kő. Mer hogy a Zannyuk is ebbe a sorba hovvót-e, de már most fötápázkodott az erejibű mégis-e. — mondok Ünékilye, hohhát nakkörösztolót nem lösz igön érdömös tönnyi, mer a gyerök is még igön picziny csak ökönyi. így. Mán csak akkora lönne is 3 hetes litire, mind ez a a másfé hetes üszö börgyu is-e a kit leakarok vágnyi körösztolókó. De emmig tán nyomósabb nálo. így.

No mondok hát tisztött káplány ur ammijér úgy mögkörösztolóte ítet, hát azt ízente a Lejányom, hommajd ha be okomodik, hát nizzön oda. egy kis kollációra. Sötét vót, de azé ránk akatt mindönikünkre, sznem elősszó törtint. montam is mikő a Bilöst mögöttük eszip szavazást rájo. Mer szeretnyi löhet ítet. Tisztös káplány ur szíp, de a szavazásó akit butsukó tött. a még szöb vót. Hát Itesse az isten ítet daczára az ekléziának daczára, az országnak, daczára az egisz emböriségnek ítesse az ur halála órájajig sokájig. Illjön, így Illjön. ugy. No.

Tisztötlettee Zárom levelembé jóakarathú.

néhaji Tsösze Ádány  
sajtos és nőmös.**Párbeszéd.**

A. Egy hónap óta nem laktam jól becsületesen.  
B. Jelle m dolga.

### Persze, persze.

*Csépli a mater familiás rakoncátlan gyermekeit, végre így fakad ki:*

— *Bizony, százszorta szerencsésebb az oly anya, akinek nincsenek gyermekei!*

### Pontosan.

N. J. ur megbizza barátját, hogy készíttesen neki névjegyeket.

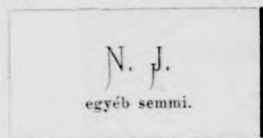
— Jó; mi legyen rajta?

— „N. J.”

— Hát még mi?

— Egyéb semmi.

Egy hét múlva kap azután ilyen alakú és nyomatu névjegyet:



### Furcsaságok.

Tisztelet Cim

Tisztelettel Küldöm ezen pár sor irásomat Édes azonság és Kis azsonnak esollkollom kegyess keze itt és Nótáros urnak is esollkolom Kegyes Kezejitt. Kivánok az földséges Istentől Firsjó Egéségett nekik Hogyha meg Kappják le-

velemett ides jó azonság és kisazsón és nótáros ur esollkollom kegyes kezejiket Minjájóknak Továba Tisztelet őket Hogyha Meg Kappják levelemet Legyenek óllan szivesek ides jó azonság és Kis azson és Nótáros úr esollkolom kegyes kezejitt Tisztelet az Ferkóttis és Minden esellégyejiket Mégmastis itvagyun Gárzszban debizon most allikha ellnem megyük gárezből Dallmáczijában egyhonap alatt Tisztelet őket esollkolom kegyes kezejiket Hogyha vissza irnának Lenének ólszivesse vissza irnának ezzell bészárom levelemet Maradok Lehereze Istvádi Muszi Nyiró Isván az Áttrezét így Irják 11 zszad 3 bataliom ezzell Is-ten velek



### Szerkesztői levélhordó.

**Cs. és Butyberky, Pápa.** A műfordítások jelesek! azokból még a többit is közöljük. A többinek kiszedtük a javát. Butyberkynek megy a t. példány. Pontos címét! **King fu.** Gyengék, forratlanok még. **Korbács.** Nem pattan. **Diridongó.** Köszönjük, legközelebb. **Knofelblüh I. és II.** mindketten jeleskednek. Egy földel alá tettük. **H. Bpest.** Megbeszéljük. **Több kéziratról jövőre.**

### Előfizetéseket

a „Garabonciás”-ra folyton elfogad, és tetszés szerinti naptól számítja hatályukat a kiadásig.

## H I R D E T É S E K.

### Táncitanítás és izléstani testképzés.

Alulírott tiszteletteljesen értesitem a n. é. közönséget, miszerint f. évi június 1-től a kath. legény-egylet termében (bástya-uteza, 16. sz. alatt) egy

#### 24—30 tanórára terjedő tanfolyamot

fogok megnyitni. A tanórák hetenkint háromszor, még pedig gyermekek részére 6-tól 7-ig, felnőttek részére ellenben 7-től 8 óráig tartanak.

**Tandij az egész tanfolyamra 12 frt.**

Beiratások naponként 11-től 12 óráig a fenti helyiségben történnek.

Mély tisztelettel

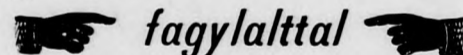
**Haraschin Károly,**  
illetanár.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy a

fehérvári-utca és a vásártér sarkán lévő

### kávéházamban

vasárnap, azaz május hó 7-től kezdve az egész nyári idény alatt naponta friss és tiszta gyümölcsből készítet



**fagylalttal**

szolgálndok.

Kiváló tisztelettel

**Sipos Károly,** kávé.

Alulírt ajánlja a n. é. közönségnek minden jónak elismert varrógép-rendszereit, mint: **Wehler-, Wilson-, Howe-, Anger- és SINGER-féle,** a legjobban és legfinomabban kiállított szerkezettel **5 évi jótállással.** Különösen felhívom figyelmét az új **családi** és iparosoknak való **Singer-féle** varrógépeimre, melyek annyi javításokkal és újdonságokkal bírnak, hogy rajtuk a munka valódi élvezetté válik; ezen javítások más gyártmányon nem találhatók, és amelyekből a n. é. közönség tájékozására néhányat felsorolok:

**az önmaga-gombolyító** gépecske, mely által a czérna oly egyirányosan és szorosan gombolyodik a hajócska tengelyére, mint az orsó-czérna a gyárban, mi által az öltések oly egyirányosak lesznek, mint a gyöngyszemek és **négyszerannyi** fér a tengelyre, mint a kézzel vezetett gombolyításnál. Ilyen a **czérna-tágító** készülék.

A készülék hogy a hajócska-ig-tolója az első fordításnál magától behúzódik; továbbá a készülék: hogy a felső kerék a gombolyítás alkalmával a géptől **elválasztható.**

Az állvány **porcellán-keréken** jár és így könnyen ide és oda toható, az asztallemmez **centiméterekre** van beosztva, a **lemez és fedele** világos és setét **diófával** van kirakva.

**ernyők, legyezők, szalmakalapok, nyakkendők, ingek, glacée-keztük 10 gombig, parfume, férfi- és női-harisnyák, chemizett-gombok és zsebkendők,** továbbá az ujonan berendezett **chirurgiai** tárgyak, igazi francia **hathartyák** stb. — Esedezem a becses közönség mint eddig tanúsított szives pártfogásáért.



Mindezen gépek hetenként **1 forint** részlet-fizetéssel kaphatók, mindegyikért **5 évi** jótállás nyújtatik és a betanítás bárki lakásán ingyen eszközöltetik.

**A javítási műhelyemre** szintén felhívom a n. é. közönség figyelmét, hol mérsekelt áron és gyorsan minden javítás bevégeztetik.

A valódi **Clark** angol orsó-czérna és minden szerkezethez való **gép-tük** a legdusabb választékban és legjobb minőségben mindég raktáron találhatik; ugyszintén **nap-ernyők, legyezők, szalmakalapok, nyakkendők, ingek, glacée-keztük 10 gombig, parfume, férfi- és női-harisnyák, chemizett-gombok és zsebkendők,** továbbá az ujonan berendezett **chirurgiai** tárgyak, igazi francia **hathartyák** stb. — Esedezem a becses közönség mint eddig tanúsított szives pártfogásáért.

**SCHWARZ KÁROLY,** Győr, Kazinczy-utca 21. szám.